МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

«ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ НЕФТЕГАЗОВЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Институт транспорта

Отделение НПО/СПО

**Немецкий язык**

**ПРОГРАММА,**

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ**

**И КОНТРОЛЬНЫЕ РАБОТЫ**

**ДЛЯ СТУДЕНТОВ**

заочной формы обучения

2014

**ПРОГРАММА ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ**

ОБЩАЯ ЧАСТЬ

В современных условиях широкого развития международных связей практическое владение иностранными языками приобретает очень важное значение для специалистов различных областей науки, техники и культуры.

**Цель обучения**

В условиях заочного обучения практическое владение немецким языком означает умение читать и понимать литературу на немецком языке по своей специальности. Приобретенные в процессе обучения знания, умения и навыки должны обеспечить специалисту возможность использовать в своей работе литературу на немецком языке, извлекать из нее полезную информацию, делать переводы текстов или выдержек из них на русский язык.

**Содержание программы**

Для развития навыков чтения, понимания и перевода с немецкого языка на русский студент должен изучить и усвоить следующий минимум учебного материала:

1) основные правила произношения и чтения; 2) словарный минимум, в состав которого включаются 900 – 1000 лексический единиц; 3) особенности грамматического строя немецкого языка, необходимые, в первую очередь, для понимания и перевода текстов.

1. **Основные правила произношения и чтения**

Общая характеристика звуков немецкого языка: долгота и краткость гласных звуков; звуки, не свойственные русскому языку; твердый приступ. Правила чтения отдельных букв и словосочетаний. Ударения в слове в зависимости от морфологического состава слова. Понятия об интонации.

1. **Лексика**

Общее понятие о словарном составе немецкого языка. Части речи. Знаменательные части речи и служебные слова.

Корневые, производные и сложные слова. Основные способы словообразования в немецком языке: словосложение, аффиксация, чередование, субстантивация.

Интернациональные слова, термины. Многозначность слова в современном языке. Синонимы, антонимы. Фразеологические обороты. Сокращения.

**Образования существительных.** Сложные существительные, их образования и перевод. Производные существительные, наиболее употребительные суффиксы существительных, образования существительных от основ сильных глаголов. Субстантивация инфинитива, прилагательных, причастий и других частей речи.

**Образование прилагательных.** Производные и сложные прилагательные, наиболее употребительные суффиксы прилагательных, полусуффиксы прилагательных (типа -voll,

-reich, -bar, -los).

**Образование числительных.** Корневые, производные сложные числительные.

**Образование наречий.** Корневые, производные сложные наречия, наиболее употребительные суффиксы наречий.

**Образование глаголов.** Производные глаголы, наиболее употребительные приставки глаголов, сложные глаголы.

**III. Грамматика**

А. МОРФОЛОГИЯ

**Существительное.** Определенный и неопределенный артикль. Значение и употребление

артикля. Склонение существительных. Образование множественного числа существительных.

-1-

**Прилагательное.** Краткая и полная форма прилагательных. Склонение прилагательных. Степени сравнения прилагательных.

**Числительное.** Количественные, порядковые, дробные числительные.

**Местоимения.** Личные, притяжательные, указательные, возвратные, относительные, вопросительные. Неопределенные и отрицательные местоимения. Неопределенно-личное местоимения man и безличное местоимение es.

**Глагол.** Слабые и сильные глаголы. Основные формы глагола. Вспомогательные глаголы. Модальные глаголы. Глаголы с отделяемыми, неотделяемыми приставками. Употребление временных форм актива. Образование и перевод временных форм пассива. Выражение долженствования и возможности при помощи глагольных конструкций типа: haben, sein (brauchen, scheinen) + zu + инфинитив.

Неличные формы глагола: партицип I и партицип II. Управление глаголов.

**Наречия.** Наречие времени, места, образа действия, причины, цели. Степени сравнения наречия. Местоименные наречия.

**Предлоги.** Предлоги, употребляемые с генитивом, дативом, аккузативом. Предлоги, употребляемые с дативом и аккузативом. Многозначность предлогов. Выражения падежных отношений при помощи предлогов. Слияние предлогов с артиклем.

**Союзы.** Сочинительные и подчинительные союзы. Парные союзы.

Б. СИНТАКСИС

**Простое предложение,** нераспространенное и распространенное. Порядок слов в простом предложении. Главные и второстепенные члены предложения. Предложения повествовательные, вопросительные, и порядок слов в них. Отрицание nicht, его место в предложение и перевод. Подлежащее. Способы его выражения. Место подлежащего в предложении. Сказуемое. Основные виды глаголов–связок. Место сказуемого в предложении. Определение. Место определения в предложении по отношению к определяемому слову. Распространенное определение. Обстоятельство. Обстоятельства места, времени, образа действия, причины и цели.

**Сложносочиненное предложение.** Союзное и бессоюзное сочинение. Порядок слов в сложносочиненном предложении.

**Сложноподчиненное предложение.** Главное и придаточное предложения. Порядок слов в придаточном предложении. Место придаточного предложения относительно главного. Подчинение при помощи союзов и союзных слов. Бессоюзное подчинение. Виды придаточных предложений.

**Инфинитивные группы и инфинитивные обороты. Обособленный причастный оборот.**

**Зачеты.**

Зачеты по немецкому языку проводятся в соответствии с учебным планом колледжа.

**Требования на зачетах.** К устному зачету по немецкому языку допускаются студенты, выполнившие письменные работы, получившие зачет по контрольным работам.

Для получения зачета студент должен:

1. Уметь правильно читать и понимать без словаря учебные тексты, изученные в течение данного года обучения, а также тексты выполненных контрольных работ;
2. Уметь прочитать и перевести со словарем текст 800 печ. зн. для письменного перевода за час.

**ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА К ПРОГРАММЕ**

Данная программа строится на основе самостоятельной работы студента. Работа под руководством преподавателя рассчитана на 10-12 учебных часов в год, которые используются для групповых занятий различного характера (контрольно-закрепительные,

-2-

установочные и т.д.), организуемые в колледже.

В колледже, как правило, изучается тот же иностранный язык, который изучался в среднем учебном заведении.

Поскольку лица, поступающие в колледж, имеют иногда значительный перерыв в занятиях, и уровень их подготовки по иностранному языку очень различен, программа по немецкому языку включает весь грамматический и лексический материал, необходимы для овладения умениями и навыками понимания литературы по своей специальности.

Студенты, не изучавшие иностранный язык в средней школе или утратившие навыки чтения и понимания текстов на иностранном языке, проходят в колледже все разделы программы.

**1. Целевая установка**

Согласно целевой установке программы обучение иностранному языку в колледже должно подготовить будущего специалиста к использованию иностранной литературы по специальности в его работе. Будущий специалист должен уметь самостоятельно читать тексты по специальности, понимать их содержание и отбирать все необходимое для своей работы, а в случае необходимости уметь перевести текст или отдельные выдержки из него на родной язык, пользуясь словарем.

Под чтением понимается как связное чтение вслух с соблюдением основных правил произношения, так и чтения про себя.

Понимание текста должно быть полным и точным. Точность понимания может контролироваться разными способами: путем перевода на родной язык (перевод устный и письменный, полный или выборочный), пересказа на родном языке и беспереводным путем (постановка вопроса к тексту на немецком языке).

**2. Формы и методы, служащие**

**для достижения поставленных целей**

Для достижения поставленных целей используются различные приемы самостоятельной работы, направленные, прежде всего на развитие практических навыков и умений владения языком.

Решающим для развития умением пользоваться иностранной литературой является накопление достаточного словарного запаса и овладение грамматической структурой языка, необходимой для понимания и перевода текста.

Действенным средством для закрепления и расширения запаса слов, а также грамматических форм и оборотов служат: 1) чтение и перевод учебных текстов;

2) выполнение устных и письменных упражнений; 3) дополнительное чтение адаптированных и подлинных научно-популярных текстов; 4) устная речь (в основном, вопросно-ответная форма); 5) выполнение письменных контрольных работ.

Только систематическая и регулярная работа над текстом и широкое использование разных форм перевода на основе прочно усвоенного лексического и грамматического материала может привести к образованию умению и навыков беспереводного понимания текста. При переводе текста необходимо обращать особое внимание на расхождение в грамматическом строе изучаемого иностранного и русского языков, которые требуют при переводе текста перестройки структуры предложения или изменения грамматических связей или категории частей речи подлинника, например: ich habe «у меня есть», wir brauchen «нам нужна (нужно, нужны)».

Лексический анализ также ведет к развитию умения понимать предложения на иностранном языке, не обращаясь к словарю. Анализ морфологического состава слова при условии усвоения основ словообразования изучаемого языка помогает догадаться о значении нового, незнакомого слова, если известно корневое слово. С самого начала занятий с иностранным текстом необходимо уделять особое внимание несоответствию в лексическом строе иностранного и русского языков, различию значений слов и многозначности слов, необходимости описательной передачи значения слова и, наконец, разным степеням сочетаемости слов (фразеология и идиоматика).

-3-

Для образования навыков работы над текстом без словаря необходима регулярная и систематическая работа над накоплением определенного запаса слов.

Письменные формы работы являются вспомогательным средством закрепления учебного материала.

**3. Содержание учебного процесса**

(Учебный материал и формы работы над ним)

Студентам-заочникам предоставляется систематическая помощь в форме обеспечения их необходимыми учебными материалами и методическими указаниями. Основными учебными материалами служат: 1) учебники и методические указания; 2) контрольные задания по немецкому языку для студентов-заочников..

Роль преподавателя заключается, прежде всего, в помощи по организации самостоятельной работы студента над иностранным языком. Студенту рекомендуется вести учет своего словарного запаса и регулярно работать над его закреплением и расширением. Одним из наиболее эффективных способов учета словарного запаса, оправданных практикой, служит ведение картотеки слов и выражений. В качестве средства, направляющего и регулирующего работу заочника над повторением и накоплением им запаса слов и словосочетаний, наиболее часто встречающихся в научно-популярной литературе, служит словарь-минимум слов и словосочетаний.

Групповые аудиторные занятия и консультации должны быть направлены в первую очередь на создание умений и навыков правильного чтения и понимания текстов. Для проверки понимания прочитанного используются разные виды перевода (полный и частичный), пересказ на русском языке общего содержания прочитанного, а в более продвинутых группах вопросы к тексту на иностранном языке. На очных занятиях происходит также закрепление проходимого материала с помощью системы разнообразных грамматических упражнений (построение предложений по данному образцу, работа с подстановочными таблицами, обратный перевод), а также словообразовательных упражнений.

**4. Обучение чтению**

Поскольку основной целевой установкой обучения является научить студента извлекать информацию из иноязычного источника, особое внимание следует уделять обучению чтению. При этом рекомендуется два вида работы над текстом:

1) чтение и перевод текста со словарем; проводя этот вид работы, следует развивать навыки адекватного перевода текста (устного или письменного) с использованием различных справочников (общих и отраслевых словарей, терминологических словарей и словарей сокращений);

2) чтение текста без словаря с установкой на понимание **общего содержания текста,** при котором требуется на перевод текста, а понимание информации, содержащейся в нем; при этой форме работы можно давать задание и на быстрый просмотр текста с целью выяснения основного «ядра» в сообщении. Формы проверки при работе над текстом без словаря могут быть самыми разнообразными: а) передача на русском языке содержания прочитанного; б) ответы на вопросы по тексту; в) смысловое деление текста; г) разнообразные тесты (выбор правильного варианта), снабженные ключами.

-4-

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ**

# СРЕДСТВА ДЛЯ УСПЕШНОГО УСВОЕНИЯ КУРСА

**НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**

Для того чтобы добиться успеха в изучении иностранного языка, необходимо приступить к работе над языком с первых же дней занятий в колледже.

Успешно овладеть иностранным языком, совмещая обучение с ежедневной работой, можно лишь в том случае, если заниматься языком систематически. Данные методические указания имеют целью помочь студенту в его самостоятельной работе над языком.

I. Произношение

Прежде всего необходимо научиться правильно произносить и читать слова и предложения. Чтобы научиться правильно произносить звуки и правильно читать тексты на немецком языке, следует: во-первых, усвоить правила произношения отдельных букв и буквосочетаний, а также правила ударения в слове и целиком в предложении; во-вторых, регулярно упражняться в чтении и произношении по соответствующим разделам учебников и учебных пособий.

Для того чтобы научиться правильно читать и понимать на слух немецкую речь, следует широко использовать технические средства, сочетающие зрительное и звуковое восприятие. Систематическое прослушивание звукозаписей (грампластинок, магнитных лент) помогает приобрести навыки правильного произношения.

II. Запас слов и выражений

Чтобы понимать читаемую литературу, необходимо овладеть определенным запасом слов и выражений. Для этого рекомендуется регулярно читать на немецком языке учебные тексты, газеты и оригинальную литературу по специальности.

Работу над закреплением и обогащением лексического запаса рекомендуем проводить следующим образом:

1. Работая со словарем, выучите немецкий алфавит, а также ознакомьтесь по предисловию с построением словаря и системой условных обозначений, принятых в данном словаре.

2. Слова выписывайте в тетрадь или на карточку в исходной форме с соответствующей грамматической характеристикой, т. е. существительные - с определенным артиклем, в именительном падеже единственного числа, указывая окончание родительного падежа единственного числа и суффикс множественного числа; глаголы - в неопределенной форме (в инфинитиве), указывая для сильных глаголов основные формы; прилагательные - в краткой форме.

3. Выписывать новые слова из предложения рекомендуем следующим образом:

Die Jugend aus verschiedenen Ländern nimmt an den Festivalen teil.

das Land -(e)s, Länder «страна» (в предложении это существительное стоит в дательном падеже множественного числа - Ländern);

teilnehmen (nahm teil, teilgenommen) « участвовать, принимать участие» ( в предложении этот глагол стоит в 3-м лице единственного числа презенса, причем отделяемая приставка стоит в конце предложения - nimmt ...teil);

verschiedеn «различный» (в предложении это прилагательное стоит в дательном падеже множественного числа).

**Выписывайте и запоминайте в первую очередь наиболее употребительные глаголы, существительные, прилагательные и наречия, а также строевые слова (т.е. все местоимения, модальные и вспомогательные глаголы, предлоги, союзы и частицы).**

Ориентируйтесь при этом на словари-минимумы соответствующих учебников и учебных пособий.

4. Учитывайте при переводе многозначность слов и выбирайте в словаре подходящее по

значению русское слово, исходя из общего содержания переводимого текста, например, в

-5-

следующих предложениях контекст определяет, какое значение слова die Prüfung «испытание» или «экзамен» следует выбирать, например:

а) Die Prüfung der neuen Maschine begann um 7 Uhr morgens.- Испытание новой машины началось в 7 часов утра.

б) Die Prüfung in der deutschen Sprache fand am Montag statt. - Экзамен по немецкому языку состоялся в понедельник.

5. Выписывая так называемые интернациональные слова, обратите внимание на то, что наряду с частым совпадением значений слов в русском и немецком языках (например:die Revolution «революция») бывает резкое расхождение в значениях слов. Так, немецкое слово die Produktion имеет чаще всего значение «производство» и, реже, «продукция».

6. Эффективным средством расширения запаса слов служит знание способов словообразования в немецком языке. Умея расчленить производное слово на корень, суффикс, легче определить значение неизвестного слова. Кроме того, зная значение наиболее употребительных префиксов и суффиксов, вы сможете без труда понять значение семьи слов, образованных от одного корневого слова, которое вам известно, например:

frei «свободный», «свободно»; die Freiheit «свобода»; befreien «освобождать»; der Befreier «освободитель»; die Befreiung «освобождение»;

wissen «знать»; die Wissenschaft «наука»; der Wissenschaftler «ученый», «научный работник»; wissenschaftlch «научный».

7. Обратите внимание на то, что в немецком языке очень распространены сложные слова, а в словарях они не всегда даются. Поэтому нужно уметь расчленить сложное слово на составные части и найти их значение по словарю; при переводе сложного слова следует помнить о том, что основным словом является последнее, а стоящие перед ним слова определяют его, например: die Рlanarbeit «плановая работа» или «работа по плану» , der Arbeitsplan «рабочий план » или « план работы».

Сложное немецкое слово может переводиться на русский язык различными способами. Ему может соответствовать: 1) cуществительное с определением: das Ferninstitut «заочный институт «; 2) существительное с несогласованным определением: die Lichtgeschwindigkeit « скорость света»; 3) существительное и существительное с предлогом: der Friedenskampf « борьба за мир »; 4) одно слово: das Wörterbuch « словарь ».

8. В каждом языке имеются специфические словосочетания, свойственные только данному языку. Эти устойчивые словосочетания (так называемые идиоматические выражения) являются неразрывным целым, значение которого не всегда можно уяснить путем перевода составляющих его слов. Устойчивые словосочетания одного языка не могут быть буквально переведены на другой язык. Так, например, немецкому обороту Wie alt sind Sie ? (букв.: «Как вы стары ? »,) соответствует русское выражение «Сколько вам лет ?», немецкому обороту Wie geht es Ihnen? соответствуют русские выражения «Как дела ?», «Как поживаете ?», хотя в немецких оборотах нет слов «дело» и«поживать». Такие обороты и выражения следует выписывать целиком и заучивать наизусть. 9. Следует обратить внимание на разницу в управлении (т.е. в употреблении предлогов и дополнений) глаголов и прилагательных в немецком и в русском языках и учитывать это при переводе. Например, глагол sich befassen требует после себя предлога mit с дополнением в дательном падеже; в русском языке глагол такого же значения «занимать-ся» требует после себя дополнения в творительном падеже без предлога, например: Er befaßt sich mit der Forschungsarbeit (Dat.) auf dem Gebiet der Kunststoffe. Он занимается исследовательской работой (твор.пад.) в области искусственных материалов .

III. Cтруктурные особенности

Для того чтобы практически овладеть иностранным языком, необходимо усвоить те особенности его структуры, которые отличают его от русского языка. Например, особое внимание следует обратить на различие в построении предложений в немецком и русском языках. Для немецкого языка характерен твердый порядок слов в предложении, а именно –

-6-

сказуемое всегда стоит на определенном месте. Под местом в предложении следует понимать место, которое занимает член предложения, даже если он выражен группой слов (см. примеры ниже). В повествовательном предложении сказуемое всегда стоит на втором месте. Если сказуемое стоит из двух частей, то изменяемая часть его стоит на втором месте, а неизменяемая на последнем месте в предложении, например:

Er liest dieses Buch. Er hat dieses Buch gelesen. Alle Studenten unserer Gruppe lesen dieses Buch . Alle Studenten unserer Gruppe haben dieses Buch gelesen. В вопросительном предложении без вопросительного слова на первом месте стоит сказуемое или его изменяемая часть,например:

Liest er dieses Buch? Hat er dieses Buch gelesen?

В вопросительном предложении с вопросительным словом на первом месте стоит вопросительное слово, а сказуемое или его изменяемая часть - на втором месте. Неизменяемая часть сказуемого стоит в вопросительном предложении на последнем месте, например: Was liest er? Was hat er gelesen?

В побудительном предложении сказуемое всегда стоит на первом месте, например: Lies dieses Buch!

В придаточном предложении сказуемое или его изменяемая часть стоит на последнем месте, а неизменяемая часть - на предпоследнем месте, например: Ich weiß, daß er dieses Buch liest. Ich weiß, daß er dieses Buch gelesen hat.

При переводе с немецкого языка на русский надо, следовательно, учитывать эти особенности и, сохраняя точность в передаче содержания, выбирать в русском языке такие формы, которые соответствуют нормам русского литературного языка, например: Ich weiß, daß er dieses Buch mit großem Interesse noch voriges Jahr gelesen hat .

-Я знаю, что он прочитал эту книгу c большим интересом еще в прошлом году. Неудачным вариантом был бы перевод, при котором сказуемое в русскомпридаточном предложении стояло бы в конце предложения: «Я знаю, что он эту книгу с большим интересом еще в прошлом году прочитал.»

# Подготовка к зачетам и экзаменам

В процессе подготовки к зачетам рекомендуется: а) просмотреть материалы отрецензированных контрольных работ; б) повторить материал для устных упражнений.

Выполнение и оформление контрольных работ

1. Студент должен выполнить на каждом курсе одну контрольную работу по немецкому языку.
2. Каждая контрольная работа в данном пособии дается в 4-х вариантах, студент должен выполнить один из 4-х вариантов. Все остальные варианты можно использовать в качестве дополнительного материала для лучшей подготовки к зачету.
3. Письменные контрольные работы следует выполнять на листах формата А-4. На титульном листе должны быть написаны: фамилия, инициалы, шифр, специальность, группа, а также номер контрольной работы.
4. Иностранный текст каждого задания нужно переписывать на левой странице тетради, а на правой странице давать его русский перевод. Каждый абзац текста должен начинаться с новой строки. Ниже дается образец расположения материала в контрольной работе. Поля Немецкий текст Русский текст Поля

## 

1. Выполненные контрольные работы направляются в колледж в установленные сроки для проверки и рецензирования. Разрешается досрочное выполнение контрольной работы.
2. Если контрольная работа выполнена не в соответствии с указаниями или не полностью, она возвращается студенту без проверки.

Исправление контрольной работы на основе рецензии

1. По получении проверенной рецензентом контрольной работы следует внимательно прочитать рецензию, ознакомиться с замечаниями рецензента и проанализировать отмеченные в работе ошибки.

2. Руководствуясь указаниями рецензента, следует повторить не вполне усвоенный материал, т.е. перечитать тексты, повторить правила, исправить ошибки в переводе и упражнениях. Все предложения, в которых были обнаружены орфографические и грамматические ошибки или неточности, надо исправить и переписать начисто в конце контрольной работы .

3. Если рецензент потребует переделать в работе тот или иной раздел или вновь

выполнить задание, необходимо сделать это и без задержки выслать на рецензию переделанную или вновь выполненную работу. Следует обязательно приложить

также и ту работу, в которой рецензент делал исправления.

**Количественные числительные**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| от 1 до 12 | от 13 до 19 | единицы + суффикс *-zig* |
| 1. *eins* 2. *zwei* 3. *drei* 4. *vier* 5. *fünf* 6. *sechs* 7. *sieben* 8. *acht* 9. *neun* 10. *zehn* 11. *elf* 12. *zwölf* | 1. *dreizehn* 2. *vierzehn* 3. *fünfzehn* 4. *sechzehn* 5. *siebzehn* 6. *achtzehn* 7. *neunzehn* | 1. *zwanzig*   *30- dreißig*  *40- vierzig*  *50- fünfzig*  *60- sechzig*  *70- siebzig*  *80- achtzig*  *90- neunzig*  76*-sechs****und****siebzig*  *23- drei****und****zwanzig* |
| 100 - *einhundert* |  |  |
| 1000 -*eintausend* |  |  |

дата 1936 - *neunzehnhundertsechsunddreißig*

**Правила чтения в немецком языке**

|  |  |
| --- | --- |
| **ei** – [ай]  **ie** – [и:]  **eu** – [ой]  **äu**– [ой]  **ä** –э  **je** – [е]  **ju** – [ю]  **ja** – [я]  **eh** – [е:] | **ch** – [х]  **sch** – [ш]  **tsch** – [ч]  **tz** – [ц]  **qu** – [кв]  **sp** – [шп]  **st** – [шт]  **chs** – [кс]  **v** – [ф]  **z** – [ц]  **ß** – [сс] |
| **s** *читается как* **з**, *если после нее стоит гласная* |  |

**КОНТРОЛЬНЫЕ РАБОТЫ**

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА №1

**Проработайте следующие разделы по учебнику:**

1. Порядок слов в повествовательном, вопросительном и повелительном предложениях. 2. Основные формы глаголов /слабых, сильных и неправильных/. 3. Презенс /Präsens/, имперфект /Imperfekt/, перфект /Perfekt/, плюсквамперфект /Plusquamperfekt/ и футурум /Futurum/ глаголов /образование, употребление и перевод на русский язык/. 4. Глаголы с неотделяемыми и отделяемыми приставками. 5. Модальные глаголы. 6. Падежи, вопросы падежей. 7. Склонение определенного и неопределенного артикля; указательных и притяжательных местоимений. 8. Образование множественного числа существительных. 9. Склонение личных местоимений. 10. Склонение прилагательных и степени сравнения прилагательных и наречий. 11. Числительные количественные и порядковые. 12. Отрицания kein и nicht . 13. Предлоги, употребляемые с дательным /Dativ/, винительным /Akkusativ/, с дательным и винительным падежами, с родительным падежом /Genitiv/. 14. Сложные существительные.

**После проработки указанного материала приступайте к выполнению вашего варианта контрольной работы.**

**1-й вариант контрольной работы №1**

1. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящем времени, и переведите их.
2. Der Student arbeitet an dem neuen Text. 2. Mein Freund fährt nach Moskau. 3. Die Gruppe wird an dem neuen Text arbeiten. 4. Er nimmt an der konferenz teil. 5. Die Delegation besichtigte die Ausstellung.

2. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.

1. Einige Studenten verbrachten die Sommerferien im Erholungsheim. 2. Die Versammlung beginnt um 7 Uhr abends. 3. Bald wird mein Freund die Moskauer Universität absolvieren. 4. Der Student beschrieb seine Reise durch die BRD. 5. Mein Freund studiert an der Wirtschaftsfakultät.

3. Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.

4. Переведите предложения с модальными глаголами.

1.Ich muß um 7 Uhr aufstehen. 2. Er kann mit dem Bus fahren. 3. Dieser Werk will moderne Arbeitsmethoden einführen. 4. Während der Reise durch die BRD wollen wir die Dresdener Gemäldegalerie besichtigen.

5. Поставьте письменно по-немецки вопросы с вопросительными словами к выделенным членам предложения.

1.**In diesem Lande** nimmt die Automatisierung ein großes Ausmaß ein. 2.**In diesem** **Sommer** erholen wir uns im Ausland.

6. Ответьте письменно по-немецки на следующие вопросы.

1.Wo ist die niedrigste Temperatur der Erde: in der Antarktis oder in Sibirien? 2.Wann sind die Tage kürzer: im Sommer oder im Winter?

7. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово; переведите их письменно.

a/ der Arbeitstag, die Planarbeit; b/ die Leichtindustrie, der Industriebetrieb; die Volkswirtschaft, die Baustelle.

8. Перепишите и переведите письменно предложения и словосочетания; обратите внимание на многозначность предлогов gegen и in.

a/ Er trat gegen meinen Vorschlag auf. Gegen 8 Uhr abends gehen wir ins Institut.

b/ im Winter, in dieser Weise, in der Nacht, in der Schule, in einem Monat.

9. Напишите прописью числительные в следующих предложениях:

1. Die Humboldt-Universität etnstand im Jahre 1810. 2. Die Humboldt-Universität umfaßt 9 Fakultäten mit mehr als 13000 Studenten.

**Deutschland**

Deutschland liegt in Mitteleuropa und grenzt an neun Staaten: an Dänemark, an die Niederlanden, an Belgien, Luxemburg, Frankreich, Österreich, an die Schweiz, an die Tschechische Republik und an Polen. Im Norden bilden die Nord- und die Ostsee natürliche Grenze des Landes. Die Fläche Deutschlands beträgt 356733 Quadratkilometer, die Einwohnerzahl 81,2 Millionen, davon sind 91,5% Deutsche und 8,5% Ausländer. Die größten Ausländergruppen bilden: die Türken, die Bürger Ex-Jugoslaviens und die Italiener. Die Oberfläche des Landes ist unterschiedlich; das Norddeutsche Tiefland und das Süddeutsche Alpenvorland werden durch das Mittelgebirge getrennt. Die Natur Deutschlands ist sehr malerisch — der Thüringer Wald, der Bayerische Wald, die schönen Berglandschaften ziehen Touristen aus aller Welt an. Die größten Flüsse Deutschlands sind der Rhein, die Elbe, die Oder und die Donau. Das Klima Deutschlands ist gemäßigt kontinental, im Norden aber dominiert Seeklima.

Nach dem Zweiten Weltkrieg wurde Deutschland in zwei Staaten geteilt—in die BRD im Westen und in die DDR im Osten. Am 3. Oktober 1990 vereinigten sich die beiden Staaten und Millionen Deutscher bekamen die Möglichkeit, sich wieder zu besuchen. In der Entscheidung, die beiden Staaten zu vereinigen, spielte auch Moskau, sprich Michail Gorbatschow, eine große Rolle. Die Deutschen wissen es bis heute zu schätzen.

Deutschland ist ein föderaler Staat, der aus 16 Bundesländern besteht und zwar: Baden-Württemberg, Bayern, Berlin, Brandenburg, Bremen, Hamburg, Hessen, Mecklenburg-Vorpommern, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Saarland, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Schleswig-Holstein, Thüringen. Zur Hauptstadt des Landes ist wieder Berlin geworden.

Die Amtssprache ist Deutsch, die Staatsflagge ist schwarz-rot-gold. Vier Prinzipien bestimmen die Staatsordnung Deutschlands: Es ist eine Demokratie, ein Rechtsstaat, ein Sozialstaat und ein Bundesstaat. Das Staatsoberhaupt Deutschlands ist der Bundespräsident. Die Machtorgane sind die Bundesversammlung, der Bundestag und der Bundesrat. Deutschland gehört zu den größten Industrieländern und steht in der Welt an der vierten Stelle. Die wichtigsten Industriezweige Deutschlands sind Steinkohlenbergbau, Hüttenwesen, Maschinenbau, Autobauindustrie, Schiffbau, Luft- und Raumfahrtindustrie, Feinmechanik, Elektrotechnik und Optik. Deutschland ist ein Land mit hochproduktiver Landwirtschaft. Deutschland ist auch ein Staat, in dem sich Wissenschaft und Kunst erfolgreich entwickeln. Das deutsche Volk strebt nach Frieden und Zusammenarbeit mit allen friedliebenden Völkern der Welt.

**Wortschatz zum Text**

anziehen (zog an, angezogen) привлекать, притягивать

sich vereinigen (te, t) объединяться

die Behörde =, -n учреждение

das Staatsoberhaupt -s, ..häupter глава гос-ва

die Bundesversammlung =, -en федеральное собрание

der Steinkohlenbergbau -s каменноугольная промышленность

das Hüttenwesen -s металлургия

**Fragen zum Text**

1. An welche Länder grenzt Deutschland?

2. Wie ist die Oberfläche Deutschlands?

3. Wann fand die Wiedervereinigung der beiden deutschen Staaten statt?

4. Was für ein Staat ist Deutschland?

5. Wonach strebt das deutsche Volk?

**2-й вариант контрольного задания № 1**

1. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящем времени, и переведите их.

1.Die Absolventen des Ferninstituts arbeiten erfolgreich auf allen Gebieten der Volkswirtschaft. 2. Unsere Gruppe wird eine neue Ausstellung besichtigen. 3. Dieser Student legte die Prüfung vorfristig ab. 4. Er liest ein deutsches Buch. 5.Meine Freundin spricht gut deutsch.

2. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.

1. Alle Betriebe arbeiten nach dem Plan. 2. Er erhielt einen Brief aus der BRD. 3. Der Professor hält die Vorlesung im Saal. 4. Die Studentenkonferenz fand im April statt. 5. Die Versammlung wird in den nächsten Tagen stattfinden.

3. Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.

4. Переведите предложения с модальными глаголами.

1.Viele Studenten können deutsche Zeitungen ohne Wörterbuch lesen. 2. Er will an einem neuen Plan arbeiten. 3 .Darf ich eine Frage stellen? 4. Die Studenten müssen aktiv studieren.

5. Поставьте письменно по-немецки вопросы с вопросительными словами к выделенным членам предложения.

1 .In Leipzig sollen wir **die Messe** besuchen. 2. Ich kaufte dieses Buch **gestern** in der Buchhandlung.

6. Ответьте письменно по-немецки на следующие вопросы.

1. Welcher Fluß ist länger: die Wolga oder der Moskwa-Fluß? 2. Wie heißt das bekannteste Theater für Oper und Ballett in Moskau?

7. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово; переведите их письменно.

a/ der Arbeitstag, die Tagesarbeit; b/ die Hausaufgabe, das Wohnzimmer, das Hochhaus, der Schreibtisch.

8. Перепишите и переведите письменно предложения и словосочетания; обратите внимание на многозначность предлогов von и an.

a/ Mein Eindruck von der Ausstellung ist sehr groß. Er ist Mechaniker von Beruf. Das Institut befindet sich nicht weit von der U-Bahnstation.

b/ an der Wand stehen, an der Universität studieren, am ersten September, am Tage, am Abend.

9. Напишите прописью числительные в следующих предложениях:

1. Goethe ist am 28. August 1749 geboren. 2. Die Stadt Magdeburg zählt 279000 Einwohner.

**Die deutsche Regierung**

Der neue Bundestag ist gewählt. Die Partei, die bei der Wahl die meisten Stimmen erhalten hat, kann nun die Regierung bilden. Es ist vorausgesetzt, dass sie die absolute Mehrheit bekommen hat, das heißt mehr als 50% der Stimmen. Denn ohne Mehrheit ist eine Regierung nicht funktionsfähig. Wenn keine der Parteien absolute Mehrheit erreicht hat, können zwei oder mehrere Parteien zusammen eine Koalitionsregierung bilden. Die Partei, die bei den Wahlen eine Niederlage erlitten hat, geht in die Opposition. Jede Partei hat schon vor der Wahl bekannt gegeben, welchen Kandidaten sie den Wählern als Bundeskanzler empfiehlt. In der ersten Sitzung des neuen Bundestags schlagen die stärksten Fraktionen ihren Kandidaten für das Bundeskanzleramt vor. Der Kandidat, der bei der folgenden Abstimmung die meisten Stimmen für sich vereinigt, wird Bundeskanzler. Nach der Bundeskanzlerwahl ernennt der Bundespräsident den neu gewählten Kandidaten offiziell zum Bundeskanzler und überreicht ihm die Ernennungsurkunde. Danach stellt der neu gewählte Bundeskanzler die Minister seiner Regierung vor. Die Minister bilden das Kabinett (die Regierung). Die Minister erhalten ihre Ernennungsurkunde ebenfalls vom Bundespräsidenten. Nach der offiziellen Vereidigung vor dem Bundestag kann sodann die neue Regierung ihre Arbeit beginnen. Nach dem Grundgesetz bestimmt der Bundeskanzler in den folgenden vier Jahren die Richtlinien der Politik. Die Amtszeit einer Regierung beträgt im Allgemeinen vier Jahre. Im Oktober 1998 wurde Gerhard Schröder zum Bundeskanzler gewählt. Er hat Helmut Kohl abgelöst, der 16 Jahre lang an der Macht gewesen war. Die Sozialdemokratische Partei Deutschlands (die SPD) hat bei der Wahl 6 Stimmen mehr als die regierende Koalition CDU/CSU (die Christlich-Demokratische Union/die Christlich-Soziale Union) erhalten. Nach 16 Jahren der christlich-liberaler Regierung in Deutschland und der Ära von Helmut Kohl ist nun erstmals die rot-grüne Bundesregierung im Amt, das heißt die Koalition aus der SPD und Bündnis 90/die Grünen.

Wortschatz zum Text

erhalten (ie, )- получать

für sich vereinigen (te, t) получать

die Mehrhei- большинство

empfehlen (а, о)- рекомендовать

das Bundeskanzleramt -(e)s, ..ämter - должность(пост) канцлера ФРГ

die Ernennungsurkunde =, -en - верительная грамота

die Vereidigung =, -en- присяга

das Grundgesetz -es, -e - основной закон, конституция

ernennen (а, а)- назначать

Fragen zum Text

1. Welche Regierung ist funktionsfähig? 2. Was bedeutet absolute Mehrheit in Deutschland? 3. Wer wird zum Bundeskanzler? 4. Wer ernennt den Bundeskanzler? 5. Wie lang ist die Amtszeit der Regierung? 6. Welche Funktionen hat der Bundeskanzler?

**3-й вариант контрольной работы № 1**

1. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящем времени, и переведите их.

1.Der Fernstudent erhält neue Aufgaben. 2. Mein Freund arbeitet schon viele Jahre im Werk. 3. Alle Prüfungen werden wir im Frühling ablegen. 4 .Der Student liest neue Texte. 5. Die ganze Gruppe blieb im Institut.

2. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.

1. Wir nahmen an der Diskussion teil. 2. Die Studenten arbeiten oft in der Bibliothek. 3. Die Gruppe bereitet sich zum Seminar vor. 4. Die Studentendelegation wird heute die Ausstellung besichtigen. 5. Die Studenten bekamen die Lehrbücher in der Bibliothek.

3. Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.

4. Переведите предложения с модальными глаголами.

1.Wir wollen an der Studentenkonferenz teilnehmen. 2. Mein Freund will nach Moskau fahren. 3. Dieser Student kann wissenschaftliche Texte ohne Wörterbuch übersetzen. 4. Gestern mußten wir die Prüfung in der Mathematik ablegen.

5. Поставьте письменно по-немецки вопросы с вопросительными словами к выделенным членам предложения.

1. **Vor zwei Jahren** hat mein Freund die Universität absolviert. 2. Im Herbst fliegen viele Vögel **in warme Länder**.

6. Ответьте письменно по-немецки на следующие вопросы.

1. Welche Stadt ist größer: Moskau oder Tula? 2. Welche Jahreszeit ist die kälteste?

7. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово; переведите их письменно.

a/ die Tagesordnung, die Ordnungszahl; b/ die Wirtschaftsfakultät, der Lehrstoff, der Fernstudent, der Bücheraustausch.

8. Перепишите и переведите письменно предложения и словосочетания; обратите внимание на многозначность предлогов nach и an.

a/ Ich gehe nach Hause. Er fährt nach Minsk. Die Brigade arbeitet nach dem Plan. Nach der Arbeit fahren die Fernstudenten ins Institut. Wir kehrten nach zwei Wochen zurück. Es ist zehn Minuten nach acht. Ich kenne ihn nur nach dem Namen.

b/ an der Wand, an der Wolga, am Puschkinplatz, am Tisch, am Tage.

9. Напишите прописью числительные в следующих предложениях:

1. Die Stadt Magdeburg mit seinen 279000 Einwohner ist Zentrum des Schwermaschinenbaus. 2. Im Werk arbeiten 7475 Menschen, darunter 1267 hochqualifizierte Fachleute.

**Schweißen**

In der Technik verwendet man zwei Arten von Verbindungen: lösbare und unlösbare. Die größte Bedeutung für die Herstellung unlösbarer Verbindungen hat das Schweißen.

Mit Schweißen bezeichnet man das Vereinigen gleicher oder ähnlicher Werkstoffe derart, dass Schweißstelle und Grundmaterial zusammen ein möglichst gleichwertiges Ganzes bilden. Man unterscheidet zwei Arten des Schweißens: Preßschweißen und Schmelzschweißen.

Das Preßschweißen ist ein Verfahren, Maschinenteile, Konstruktionsteile und Bleche durch Schweißen unlösbar zu verbinden. Die Schweißteile werden durch eine Wärmequelle auf Schweißwärme gebracht oder ohne vorheriges Erwärmen durch mechanisches Zusammenpressen verschweißt.

Das Schmelzschweißen erfolgt durch Aufschmelzen der zu verschweißenden Werkstückflächen mit oder ohne Zusatzwerkstoff. Bei einigen Verfahren wird mit beiden Methoden gearbeitet.

Die Hauptvorteile des Schweißens im Vergleich mit anderen Verfahren sind: Einfachheit der Verbindung, Einsparung an Zeit, geringes Gewicht der Konstruktion, die Möglichkeit, viele Operationen zu mechanisieren und zu automatisieren. Die Ausführung einer Verbindung durch Schweißen statt durch Nieten gestattet eine Metalleinsparung von 15 bis 30%. Wird eine Guß- durch eine Schweißkonstruktion ersetzt, so kann die Metalleinsparung von 40 bis 50% erreichen. Wirksam ist auch die Anwendung des Schweißens bei der Reparatur abgenutzter Teile.

Metalle und Legierungen, die grosse Zähigkeit besitzen, werden bei normaler Temperatur unter Druck geschweißt. Metalle und Legierungen, die geringe Zähigkeit besitzen, werden bis zum plastischen Zustand erhitzt.

Die Anwendung der Schweißtechnik nimmt in der industriellen Produktion jährlich zu. Das ist bedingt durch die erhöhte Metallausbringung besonders von Stahl, dessen Weiterverarbeitung ohne Schweißtechnik gar nicht mehr denkbar ist.

Упр. Письменно ответьте на вопросы:

1. Was versteht man unter dem Begriff Schweißen? 2. Welche Arten des Schweißens unterscheidet man? 3. Wie erfolgt das Preßschweißen? 4. Wie erfolgt das Schmelzschweißen? 5. Welche Hauptvorteile hat das Schweißen im Vergleich mit anderen Verfahren?

**4-й вариант контрольной работы № 1**

1. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящем времени, и переведите их.

1.Mein Freund erhält Briefe aus der BRD. 2. Das Buch liegt auf dem Schreibtisch. 3. Er hilft mir beim Studium. 4. Alle Studenten sprachen gut deutsch. 5. Nach der Arbeit wird sie zur Versammlung gehen.

2. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.

1. Die Studenten übersetzen diesen Text ohne Wörterbuch. 2. Sie erzälte über die Reise durch die BRD. 3. Viele Studenten werden Diplomarbeiten schreiben. 4. Das Studium am Institut dauert 5 Jahre. 5. Vor kurzem fand die Eröffnung des neuen Kulturhauses statt.

3. Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.

4. Переведите предложения с модальными глаголами.

1. Wohin wollen Sie im Urlaub fahren? 2. Ich kann heute nicht ins Kino gehen. 3. Er will den Brief mit Luftpost schicken. 4. Das Werk muß neue Maschinen erzeugen.

5. Поставьте письменно по-немецки вопросы с вопросительными словами к выделенным членам предложения.

1 .Im Land gibt es fast **800 Universitäten und Hochschulen**. 2 .**Im nächsten Jahr** erholt sich unsere Familie an der Ostsee.

6. Ответьте письменно по-немецки на следующие вопросы.

1. Welche Stadt ist größer: Kiew oder Kursk? 2. In welchem Monat sind die kürzesten Tage?

7. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово; переведите их письменно.

a/ der Hauswirt, das Wirtshaus; b/ die Wirtschaftsfakultät, die Hochschule, die Eisenbahn, das Lehrmittel.

8. Перепишите и переведите письменно предложения и словосочетания; обратите внимание на многозначность предлогов mit и durch.

a/ Ich gehe mit meinem Freund. Fahren Sie mit dem Bus? Fahren Sie mit? Er schreibt mit dem Bleistift.

b/ durch das Zimmer gehen, durch den Wald gehen, durch das Fenster sehen.

9. Напишите прописью числительные в следующих предложениях:

1. Friedrich Schiller ist am 10. November 1759 geboren. 2. Im Jubiläumsjahr kamen in Leipzig 597000 Besucher aus 87 Länder an.

**Staatsaufbau Deutschlands**

Die Verfassung der Bundesrepublik Deutschland ist das Grundgesetz. Dort steht, dass die BRD ein demokratischer, föderativer und sozialer Rechtsstaat ist. Die Staatsfahne ist schwarz-rot-gold. Die Staatsgewalt wird von den besonderen Organen der Gesetzgebung, der vollziehenden Gewalt und Rechtsprechung ausgeübt. Das Staatsoberhaupt der BRD ist der Bundespräsident. Zurzeit ist es Johannes Rau. Er wurde im Jahre 1999 gewählt. Der Bundespräsident wird von der Bundesversammlung für 5 Jahre gewählt. Die Bundesversammlung ist das Gremium, das extra zu dem Zweck zusammenkommt, den Bundespräsidenten zu wählen. Der Bundespräsident ist der Vertreter des Staates in der Welt. Er ernennt verschiedene Bundesbeamten und schlägt dem Bundestag einen Kandidaten für das Amt des Bundeskanzlers vor.

Der Bundestag und der Bundesrat sind zwei Kammern, die das deutsche Parlament bilden. Der Bundestag wird vom Volk für 4 Jahre gewählt. Die Wahlen sind allgemein, unmittelbar, frei, gleich und geheim. Die wichtigsten Aufgaben sind die Gesetzgebung, die Wahl des Bundeskanzlers und die Kontrolle der Regierung. Im Bundestag sind jetzt die Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD), die Christlich-Demokratische Union (CDU), die Christlich-Soziale Union in Bayern (CSU), die Freie Demokratische Partei (FDP), die Grünen und die Partei des Demokratischen Sozialismus (PDS) vertreten.

Der Bundesrat ist Ländervertretung. Das heißt, es ist das Verfassungsorgan, das aus den Vertretern der Bundesländer gebildet wird. Sie wirken auf die Legislative und die Exekutive des Bundes ein. Die Bundesregierung besteht aus dem Bundeskanzler und den Bundesministern. Die Bundesminister werden vom Bundespräsidenten auf Vorschlag des Bundeskanzlers ernannt.

Das höchste Organ der Rechtsprechung ist das Bundesverfassungsgericht. Deutschland ist ein Bundesstaat. Das heißt, dass nicht nur der Bund, sondern auch 16 Bundesländer die Rechte des Staates haben. Sie haben eigene Machtorgane der Gesetzgebung der vollziehenden Gewalt und der Rechtsprechung. Deshalb nennt man oft Deutschland Bund und Länder.

**Wortschatz zum Text**

die Verfassung =, -en- Конституция

die Staatsgewalt =, -en - государственная власть

die Gesetzgebung =, -en - законодательная власть

die vollziehende Gewalt - исполнительная власть

die Rechtsprechung - юрисдикция

anvertrauen (te, t)- поручить

das Staatsoberhaupt -es, ..häupter- глава государства

die Bundesversammlung =, -en - Федеральное собрание

ernennen (a, a)- назначать

entlassen (ie, ) - освобождать от занимаемой должности

der Bundesbeamte -n, -n государственный служащий

das Amt -s, Ämter- пост, должность

der Bundeskanzler -s, - федеральный канцлер

die Regierung =, -en- правительство

das Bundesverfassungsgericht -es, -e -федеральный конституционный суд

der Bund -es, Bünde- федерация

die Verwaltung =, -en- управление

**Fragen zum Text**

l. Welche Machtorgane gibt es in der BRD? 2. Wer ist das Staatsoberhaupt des Landes? 3. Wie wird der Bundespräsident gewählt? 4. Welche Aufgaben hat der Bundestag? 5. Welche Parteien sind im Bundestag vertreten? 6. Wie wird die Bundesregierung ernannt?